

LE FOYER PRAGOIS DE STRUCTURALISME FONCTIONNEL  
(une «École de Prague» peut en cacher d'autres)

Un cours d'histoire et d'actualité d'une vision englobante de la philologie  
présenté par

**Tomáš Hoskovec**  
České Budějovice – Brno – Prague

Le cours est donné à l'automne 2010 à l'Université Paris V – Sorbonne dans le cadre du double master conclu entre ladite université et l'Université de Bohême du Sud (České Budějovice). Il consiste en cinq sessions thématiques, réparties toujours sur un vendredi et un samedi consécutifs, dont chacune comprend une leçon magistrale (vendredi 10H00–12H00), des travaux de lecture et d'analyse de textes-sources (vendredi 14H00–16H00), des discussions/consultations (samedi 11H00–13H00). Proposé aux étudiants inscrits au double master, le cours est ouvert aux auditeurs libres intéressés dans le domaine. L'enseignant est professeur de linguistique générale et de philologie balte à l'Université Masaryk (Brno), conférencier invité à l'Université de Bohême du Sud (České Budějovice), secrétaire du Cercle linguistique de Prague. Le cours aura lieu les 8/9 & 22/23.X, 12/13 & 26/27.XI, 10/11.XII ; l'endroit en sera communiqué ultérieurement.

PROGRAMME

1. Délimitation historico-philologique du sujet. La notion d'un foyer structuraliste, le phénomène du foyer pragois.
2. L'absence notoire et les présences inattendues du signe linguistique. Le geste sémantique.
3. Phonologie entre l'analyse du vers et l'évolution de la langue.
4. À la recherche d'une grammaire structurale. Le concept et les fonctions du système abstrait de langue.
5. Du présent au futur: le structuralisme fonctionnel et la sémantique interprétative.

MATÉRIAUX

CONTEXTE STRUCTURALISTE. L'auteur ne veut surtout pas (entendre) parler du *structuralisme* tout court. La connaissance de la «vulgate» de *Cours de linguistique générale* allant de soi, il est vivement recommandé de relire également le Saussure authentique. Une connaissance rafraîchie des grands classiques de la linguistique française et francophone (Bréal, Bally, Meillet, Vendryès, Benveniste, Martinet...) se révélera utile lors de la confrontation naturelle à laquelle le cours donne lieu. Notons que la francophonie permet d'accéder non seulement au foyer de Genève, mais aussi à celui de Copenhague, dûment célèbre, ou bien à celui de Strasbourg, injustement négligé, qui en plus fait parti d'un réseau européen d'études romanes ayant des nœuds en Suisse (Berne), en Allemagne (Heidelberg, Tübingen) et ailleurs ; il y a eu, en outre, un structuralisme néerlandais, quoique non romaniste. L'auteur n'envisage pas d'entrer en confrontation avec le structuralisme philosopant du foyer parisien de la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle ; par contre, il souhaite nouer une discussion avec l'école de sémantique interprétative.

RÉFÉRENCES. Présenter un foyer structuraliste quelconque implique forcément en donner une bibliographie détaillée annotée, ordonnée par sujets, tout en expliquant les motifs du choix. L'auteur est encore loin de pouvoir offrir aux auditeurs une description bibliographique du foyer pragois telle qu'il la souhaiterait ; une ébauche cependant en sera donnée par fragments le long du cours. Ce qui suit n'est qu'un avertissement, pour les foyers autres que pragois, sur des comparaisons qui s'imposent de soi, et ne sont que des repères, dans le cas du foyer de Prague, pour celui qui souhaite se préparer en avance (un auditeur averti en vaut deux).

## FOYER DE GENÈVE

Bally, Charles. 1965<sup>3</sup>. *Le langage et la vie*. Droz, Genève.

Bally, Charles. 1965<sup>4</sup>. *Linguistique générale et linguistique française*. Francke, Bern.

Karcevski, Serge. 2000. *Inédits et introuvables*. Textes rassemblés et établis par Irina et Gilles Fougeron. Peeters, Leuven/Louvaine.

de Saussure, Ferdinand. 1921. *Recueil des publications scientifiques de Ferdinand de Saussure* rassemblé par Charles Bally et Léopold Gautier. Société anonyme des éditions Sonor, Genève ; Payot, Lausanne - Genève - Neuchâtel - Vevey - Montreux - Berne.

de Saussure, Ferdinand. 1931<sup>3</sup>. *Cours de linguistique générale* publié par Charles Bally et Albert Sechehaye avec la collaboration de Albert Riedlinger. Payot, Paris 1972.

de Saussure, Ferdinand. 2002. *Écrits de linguistique générale* établis et édités par Simon Bouquet et Rudolf Engler avec la collaboration d'Antoinette Weil. Gallimard, Paris.

Sechehaye, Albert. 1908. *Programme et méthodes de la linguistique théorique*. Paris - Genève - Leipzig.

Sechehaye, Albert. 1926. *Essai sur la structure logique de la phrase*. Champion, Paris 1950.

## FOYER DE COPENHAGUE

Brøndal, Viggo. 1943. *Essais de linguistique générale*. Munksgaard, København.

Hjelmslev, Louis. 1943. *Omkring sprogteoriens grundlæggelse*. Munksgaard, København. — *Prolégomène à une théorie du langage*. Les Éditions de Minuit, Paris 1971.

Hjelmslev, Louis. 1959. *Essais linguistiques*. Travaux du Cercle linguistique de Copenhague 12, København. — Les Éditions de Minuit, Paris 1971.

Hjelmslev, Louis. 1963. *Sproget*. København. — *Le langage*. Les Éditions de Minuit, Paris 1966.

Hjelmslev, Louis. 1985. *Nouveaux essais* recueillis et présentés par François Rastier. Presses universitaires de France, Paris.

Togeby, Knud. 1965<sup>2</sup>. *Structure immanente de la langue française*. Larousse, Paris.

## FOYER DE STRASBOURG

Baldinger, Kurt. 1984. *Vers une sémantique moderne*. Première édition française revue et mise à jour par l'auteur. Klincksieck, Paris.

Gougenheim, Georges. 1935. *Éléments de phonologie française*. Strasbourg.

Pottier, Bernard. 1967. *Présentation de la linguistique. Fondements d'une théorie*. Klincksieck, Paris.

Pottier, Bernard. 1974. *Linguistique générale. Théorie et description*. Klincksieck, Paris.

Straka, Georges. 1979. *Les sons et les mots. Choix d'études de phonétique et de linguistique*. Klincksieck, Paris.

Tesnière, Lucien. 1959, 1966<sup>2</sup>. *Éléments de syntaxe structurale*. Klincksieck, Paris.

FOYER DE PARIS. Le lecteur pourrait être surpris de trouver ici Benveniste (1969) à côté de Benveniste (1966, 1974), qui seul est d'habitude de rigueur dans de pareilles circonstances, sans parler de Chantraine (1968) et Ernout-Meillet (1932), qui risqueraient presque de faire scandale. Or ce sont tous les trois des modèles exceptionnels d'approche structuraliste de la philologie, et dans un sens, la meilleure réponse qui ait jamais été donnée au programme de Saussure.

Benveniste, Émile. 1966, 1974. *Problèmes de linguistique générale I, II*. Gallimard, Paris.

Benveniste, Émile. 1969. *Le vocabulaire des institutions indo-européennes : 1. économie, parenté, société ; 2. pouvoir, droit, religion*.

Chantraine, Pierre. 1968, 1999<sup>2</sup> (avec supplément). *Dictionnaire étymologique de la langue grecque. Histoire des mots*. Klincksieck, Paris.

Ducrot, Oswald. 1989. *Logique, structure, énonciation*. Les Éditions de Minuit, Paris.

Ernout, Alfred, et Antoine Meillet. 1932, 1959<sup>4</sup>. *Dictionnaire étymologique de la langue latine*. Klincksieck, Paris.

- Greimas, Algirdas Julien. 1966. *Sémantique structurale*. Larousse, Paris.
- Greimas, Algirdas Julien, et Joseph Courtès. 1979. *Sémiotique. Dictionnaire raisonné de la théorie du langage*. Hachette, Paris.
- Martinet, André. 1955. *Économie des changements phonétiques*. Francke, Berne.
- Martinet, André. 1960. *Éléments de linguistique générale*. Armand Colin, Paris.
- Rastier, François. 1987. *Sémantique interprétative*. Presses universitaires de France, Paris.
- Rastier, François. 2001. *Arts et sciences du texte*. Presses universitaires de France, Paris.

## FOYER DE PRAGUE

Un historique moderne du foyer pragois est, hélas! ce qui fait le plus grand défaut aujourd'hui. Les ouvrages de Josef Vachek (1966, 2002 posthume) sont en premier lieu un témoignage important, parfois même touchant de la résistance spirituelle dont leur auteur a fait preuve pendant des décennies difficiles. Jindřich Toman (1995) se concentre sur le contexte culturel de l'entre-deux-guerres. Un éminent travail d'historiographie a été entrepris par Klaas-Hinrich Ehlers (2005), qui pourtant poursuit un autre but.

- Ehlers, Klaas-Hinrich. 2005. *Strukturalismus in der deutschen Sprachwissenschaft. Die Rezeption der Prager Schule zwischen 1926 und 1945*. de Gruyter, Berlin.
- Tomas, Jindřich. 1995. *The Magic of a common language. Jakobson, Mathesius, Trubetzkoy, and the Prague Linguistic Circle*. The MIT Press, Cambridge, Mass.
- Vachek, Josef. 1966. *The Linguistic School of Prague. An introduction to its theory and practice*. Indiana University Press, Bloomington.
- Vachek, Josef. 2002 posthume. "Prolegomena to the history of the Prague School of Linguistics". *Travaux du Cercle linguistique de Prague, nouvelle série* 4, 3-81. John Benjamins, Amsterdam - Philadelphia.

Les sources indiquées ci-dessous sont regroupées selon les sujets des cinq sessions du cours. La préférence a été donnée, partout où cela était possible, aux publications en français, allemand, anglais, les trois langues que le Cercle de Prague utilisait - et utilise toujours - dans les relations internationales.

## 1.

.....  
La source majeure sont les huit volumes des *Travaux du Cercle linguistique de Prague* (1929-1939). Une source intéressante sont les *Charisteria...* (1932). Vachek (1964) a composé une anthologie de textes classiques et offert (1970) une orientation utile dans la terminologie du Cercle. Pour le reste, des fondateurs du Cercle sont nommés avec quelques publications symboliques.

CHARISTERIA GVILELMO MATHESIO QVINQUAGENARIO A DISCIPVLIS ET CIRCVLI LINGVISTICI PRAGEN-SIS SODALIBVS OBLATA. Praga 1932

*A Prague school reader in linguistics* (composuit et edidit Josef Vachek). Indiana university studies in the history and theory of linguistics. Indiana university press, Bloomington 1964.

Vachek, Josef. 1970. *Dictionnaire de linguistique de l'École de Prague*. Comité International Permanent de Linguistes. Spectrum, Utrecht - Anvers.

Vilém MATHESIUS (1882 - 1945)

*Čeština a obecný jazykozpyt* [Le tchèque et la linguistique générale]. Praha 1947.

*Obsahový rozbor současné angličtiny na základě obecně lingvistickém*. Praha 1961. — *A functional analysis of present day English on a general linguistic basis*. Mouton, den Haag - Paris 1975.

Sergej (Serge) KARCEVSKIJ (KARCEVSKI) (1884 - 1955)

*Inédits et introuvables*. Peeters, Leuven/Louvaine 2000.

Jan RYPKA (1886 - 1968)

*Dějiny perské literatury*. Praha 1956. — *History of Persian literature*. D.Reidel, Dordrecht 1968.

Nikolaj Sergeevič TRUBECKOJ (TROUBETZKOY/TRUBETZKOY) (1890 - 1938)

*Grundzüge der Phonologie*. TCLP 7, 1939. — *Principes de phonologie*. Klincksieck, Paris 1949.

*Opera Slavica minora linguistica*. Österreichische Akademie der Wissenschaften, Wien 1988.

Jan MUKAŘOVSKÝ (1891 - 1975)

*Kapitoly z české poetiky I, II, III* [Chapitres sur la poétique tchèque, 3 volumes]. Praha 1948.

*Studie z estetiky* [Études sur l'esthétique]. Praha 1966. — L'ensemble (ou des parties) en a (ont) été traduit(es) en polonais, allemand, anglais, italien, espagnol, roumain, mais non en français.

*Cestami poetiky a estetiky* [Sur les chemins de poétique et d'esthétique]. Praha 1971. — Accessible aussi en traductions polonaise et slovène.

Bohuslav HAVRÁNEK (1893 – 1978)

*Genera verbi ve slovanských jazycích I, II* [Genera verbi dans les langues slaves]. Praha 1928, 1937.  
 “Vývoj spisovného jazyka českého” [Évolution de la langue littéraire tchèque]. Praha 1936.  
*Studie o spisovném jazyce* [Études sur la langue littéraire]. Praha 1963.

Bohumil TRNKA (1895 – 1984)

*On the syntax of the English verb from Caxton to Dryden*. TCLP 3, 1930.  
*Selected papers in structural linguistics. Contributions to English and general linguistics written in the years 1928–1978*. Mouton, Berlin – New York – Amsterdam 1982

Roman JAKOBSON (1896 – 1982)

*Selected writings I–VIII*. Mouton, 's-Gravenhage – Paris – New York 1962–1988

2. ....  
 Karcevski, Serge. 1929. “Du dualisme asymétrique du signe linguistique”. TCLP 1, 88–93 — *Inédits et introuvables*, 3–8.  
 Sloty, Friedrich. 1929. “Wortart und Wortsinn”. TCLP 1, 93–106.  
 Weingart, Miloš. 1932. “Semiologie a jazykozpyt”. In *Charisteria...*, 5–13.  
 Mathesius, Vilém. 1936. “On some problems of the systemic analysis of grammar”. TCLP 6, 95–107. — *A Prague school reader...*, 306–319.  
 Mukařovský, Jan. 1936. “L’art comme fait sémiotique”. In *Actes du Huitième congrès international de philosophie à Prague 2–7 septembre 1934*.  
 Mukařovský, Jan. 1938. “Genetika smyslu v Máchově díle” [La genèse du sens dans l’œuvre de Mácha]. In *Torso a tajemství...*, 13–110 — *Kapitoly III*, 239–310.  
 Jakobson, Roman. 1976. *Six leçons sur le son et le sens*. Les Éditions de Minuit, Paris.  
 Veltruský, Jiří. 1996. “Esquisse d’une sémiologie du théâtre”. *Degré*, revue de synthèse à orientation sémiologique. XXIV, n° 85–86, c1–172, Bruxelles.
3. ....  
 Jakobson, Roman. 1926, 1995<sup>2</sup>. *Základy českého verše* [Les fondements du vers tchèque]. — SW 5.  
 Jakobson, Roman. 1929. *Remarques sur l’évolution phonologique du russe comparée à celle des autres langues slaves*. TCLP 2 – SW 1, 7–116.  
 Mukařovský, Jan. 1929. “Rapport de la ligne phonique avec l’ordre des mots dans le vers tchèque”. TCLP 1, 121–145.  
 Karcevskij, Sergej. 1931. “Sur la phonologie de la phrase”. TCLP 4, 188–227 — *Inédits et introuvables*, 87–124.  
 Trubetzkoy, Nikolaj. 1939. *Grundzüge der Phonologie*. TCLP 7  
 Jakobson, Roman. 1939. “Zur Struktur des Phonems”. SW 1, 280–310.
4. ....  
 Mathesius, Vilém. 1928. “On linguistic characterology with illustrations from modern English”. In *Actes du Premier congrès international de linguistes à la Haye du 10–15 avril 1928*, 56–63. Leiden, A.W.Sijthoff. — *A Prague school reader...*, 59–67.  
 Havránek, Bohuslav. 1929. “Influence de la fonction de la langue littéraire sur la structure phonologique et grammaticale du tchèque”. TCLP 1, 106–120.  
 Trnka, Bohumil. 1932. “Some thoughts on structural morphology”. In *Charisteria...*, 57–62 — *Selected papers...*, 299–302.  
 Trubetzkoy, Nikolaj. 1934. *Das morphonologische System der russischen Sprache*. TCLP 5<sub>2</sub>.  
 Skalička, Vladimír. 1935. *Zur ungarischen Grammatik*. — Reimpressum in Vladimír Skalička, *Typologische Studien* (edidit Paul Hartmann), 59–125. Vieweg, Braunschweig – Wiesbaden 1979.  
 Mathesius, Vilém. 1936. “Pokus o teorii strukturální mluvnice”. *Slovo a slovesnost*  
 Mathesius, Vilém. 1936. “On some problems of the systematic analysis of grammar”. TCLP 6 — *A Prague school reader...*, 306–319.
5. ....  
*Papers on Functional Sentence Perspective* (edidit František Daneš). Academia, Praha 1974.  
 Šabršula, Jan. 1980. *Substitution, représentation, diaphore*. Univerzita Karlova, Praha.  
 Sgall, Petr et alii. 1984. *Contributions to Functional Syntax, Semantics, and Language Comprehension*. John Benjamins, Amsterdam & Academia, Praha.  
 Hajičová, Eva. 1993. *Issues on Sentence Structure and Discourse Patterns*. Karolinum, Praha.  
*Prague School of Structural and Functional Linguistics* (edidit Philip A. Luelsdorff). John Benjamins, Amsterdam – Philadelphia 1994.  
*Praguiana 1945 – 1990* (ediderunt Philip A. Luelsdorff, Jarmila Panevová, Petr Sgall). John Benjamins, Amsterdam – Philadelphia 1994.